



gby ho\Zlu\Zxl \\_kvfZ h[rbjguc ]\_h]jZnbq\_kdbc Z  
gbb b kdZg^bgZ\kdbo kljZg ^h Lmjpb b Bg^bb  
jbq\_kdbc i\_jbZggh]hj Kj\_^g\_\Xvll\vy ^h

Ohly gZ i\_j\uc \a]ey^ h[km^AZ\_fu\_ \lfh\_ l\_fu  
dhfu [m^v lh bklhjby rZofZI beb ^jm]bo gZklhev  
gh \ ^\_ckl\bl\_evghklb hgb jZkkfZljb\Zxlky ih^ k  
\uf m]ehf aj\_gby Dgb]Z ij\_^klZ\ey\_l kh[hc \_^Z  
bklhjhb]jZnbb k\_jv\_agmx ihuuldm bamqZlv bklhjb  
lmju ih bah[jZ`\_gbyf dh]hju\_ ijb wlhf jZkkfZljb\  
klh dZd beexkljZpby d ebl\_jZlmjguf b bklhjbq\_  
Bah[jZ`\_gby k lhqdb aj\_gby Z\lhjha\kqZjgbdZ  
\Z`guc ^ey ihgbfZgby ijbjh^u b]jh\hc ^\_yl\_evghk  
[eZ]h^Zjy dh]hjhfm fu kf h`\_f magZlv ihq\_fm ]^  
ijb dZdbo h[klhy\_l\_evkl\Zo ex^b ijhreh]h b]jZeb \  
b]ju <bamZevgu\_ bklhqqbdb g\_ lhev dh bah[jZ`Z  
fgh]f nhjfbjmxl b]jh\mx dmevlmj h[s\_kl\Z AZf  
ij\_^klZ\e\_gguo \ k[hjgbd\_ bkke\_ ^h\Zgbyo ih \ban  
ZgZebabjmxlky kZfu\_ jZaguh dZfy\gbcbbbeexfbgZ  
pbb O\KZeeb\wg F DhgjZ^ b ^jNZgh ]jZ\ay[uE

J OZj^bd=b\_jWkfZg b ]jZnblb < Djbkl >` F\_e

DZd klj\_fylky ihdZaZlv Z\lhju wlbo klZI\_c b  
dgb]Zo beb beexfbgbjh\Zgguo fZgmkdjbiZzo g\_  
kl\mxl ^jm] k ^jm]hf gh mqZkl\mxl \ ©mfgh`\_  
*meaning multiplication* - l\_dklb bah[jZ`\_gby h[h]ZsZxl ^j  
^jm]Z Bkke\_ ^h\ZI\_eb iheZ]Zxl qlh \bamZevgu\_  
fbjmxl dZd \hkijbylb\_ qblZI\_e\_f lh]h beb bgh]h  
lZd b kfuke ihke\_ ^g\_]h GZijbf\_j : DmfZj \ kl  
kljZpbyo d rZofZlguf kp\_gZf ©>b\_eZdjhjhZ^hdZ©N  
au\Z\_l qlh \dexq\_gb\_ wlbo fbgbZlxj \ ijhba\\_  
ijb\ \_eh d kha^Zgbx gh\h]h kihkh[Z jZkkdZau\Zlv  
gh]h ^ey ebl\_jZlmju gZ gZjh^guo yaFu DdgjZ^ \  
k\h\_f bkke\_ ^h\Zgbb ]h\h]bl h g\_dh\_c ©ghh^h\hc  
klb^a l\_dklh\ b bah[DZg\_b]g\_b]ho de juegos ]^\_j\_qv

b^\_l h i\_j\_^Zq\_ k\yaZggh]h k b]jZfb agZgby <  
a^ZggghfXIII d ih aZdZam :evnhgkh O ijZ\beZ b]j  
xlky ijb ihfhsb fbgbZlxj b \bamZevguo ^bZ]jZff E  
ih fg\_gbx Z\lhjZ klZlvb dhfi\_gkbjmxl g\_ ^hklZld  
beb mklghc f\_lh^bdb baeh`\_gby ijbgbbih\ b]j ^ey  
l\_jgu ^\_i\_jkhgZebaZpby Z[kljZdlghk]v b ko\_fZlbf

LZdb\_ ki\_pnbq\_kdb\_ beexkljZpbb dZd \bam

fu ij\_^klZsby kh[hc j\_a\_j\mZj g\_ lhev dh agZgbc  
nhjbq\_kdbo kfukeh\ jZkkfZljb\Zxlky lZd`\_  
> H¶KZeeb\wg ihk\ys\_gghc jmdhibkb ljZdlZlZ ©R  
*Les Echez d'Amour* ]^\_ \hkijhba\h^biky rZofZlgZy iZjl  
]mjZfb ij\_^klZ\eyxsbf b]khjhc GZe^\_ ^u L\_ji\_gby  
@\_eZgby b \hiehs\_ggufb \ \bamZevguo b]jZaZo  
]hc bgl\_j\_kguc ijb\_f\_j bdhgh]jZnbq\_kdbo bklhqqb  
k rZofZlghc b]jjhZdxju ba ba^Zggh]h \ ] Zg]e  
i\_j\hi\_qZlgbdhf Mbevyfhf D\_dklhgghf iZfy\lgbdZ  
wlbo ijhba\\_^\_gbyo bkdmmkl\Z bamq\_gguo \ klZ  
fZlgu\_nb]mju kbf\hebabjh\Zeb jZaebqgu\_khpbZ  
kZfZ b]jZ jZkkfZljb\ZeZkv dZd f\_lZnhjZ kj\_^g\_\  
Wlh ba^Zgb\_ [ueh \Z`guf fhf\_glhf \ bk\hvj]b\ bam  
ju kqbZ\_l Z\lhj—klZ^wb^h wlh]h rZofZlgu\_ljZdl  
jZkijhkljZgyebkv lhev dh \ \b^\_ ^hj]hklhysbo jmc  
ZjbklhdjZljbq\_kdbo keh\\_ h[s\_kl\Z gh [eZ]h^Z  
M D\_dklhgZ ki\_pbnb\_ggkdh[h\s\bk\lZ dhljh\_hljZ  
rZofZlgyZnhjZ klZeh ^hklmiguf ^ey rbjhdhc Zm  
Gh dZd`\_ k\yaZgu f`^m kh[hc bah[jZ`\_gby b  
Zjl\_nZdlu" <\_ ^v gZ \a]ey^ kh\j\_f\_ggh]h q\_eh\  
^he`gu [ueb jZkkfZljb\Zlv bah[jZ`\_g]jZlv Z b]m]b\_  
ju K lhqdb aj\_gby\_kch k[Z]jg bdeZ k\yav f`^m wlb  
p\_kkZfb [ueZ ^hklZlhqgh hj]Zgbqghc Wlm fuke  
bkke\_ah\Zgb\_ >` F\_ee h jmgbbq\_kdbo gZ^ibkyo  
g\_ckdbo hkljh\h\ k BamqZy ]X]nbnblbkke\_ah\Z  
l\_evgbpZ ijboh^bl d \u\h^m h lhf qlh kZf Zdl gZ  
k\h\_]h jh^Z b]jhc \ dhljhjc \bdbg]b khj\_\gh\Zel  
gbb jZaebqguo nb]mj ^jZdhgh\ af\_c a\\_j\_c b  
gZ^ibk\_c b l ^ >\_eh \ lhf qlh k lhqdb aj\_gby >  
gylb\_b]ju \ Kj\_^gb\_ \\_dZ kmZe kkw\_gdghg Zre b]m  
h[gbfZeh lZdb\_jZagu\_aZgylyby dZd kihjl b]jZ  
]bq\_kdb\_h[jy^u fbnhl\hj\_q\_kl\h b ij < Kj\_^gb\_ \  
y\e\_gby khklZ\eyeb g\_jZkljh`bfh\_ \_^bgkl\h b hg  
lhev dh \ khagZgbb kh\j\_f\_ggh]h bkke\_ah\Zl\_ey  
BamqZy bklhjbx b]j Z\lhju k[hjgbdZ g\_fZeh \g  
eyxl b bkke\_ah\Zgbx fZl\_jbZevghc dmevlmju dZd  
qZcgh ki\_pbZevguc jZa^\_e lhfZ gZau\Z\_lky ©FZl  
>eZ]h^Zjy hldjulbx wlh]h Zki\_dIZ l\_fu bklhjby b]j  
kh\\_jr\_ggh gdhklmex ^h\Zl\_evkdmx i\_jki\_dlb\m K h  
jhgu Z\lhju klZl\_c ZgZebabjmxl k\yaZggu\_ k b]

gu\_ Zj\_In-ZdZdb\_ dZd b]jh\u\_ ^hkdb nbrdb b ij  
f\_ ihk\ys\_gZ klZlvy < DjbkIZ h \baZglb-ekdbo ]j  
K ^jm]hc kljhghu^ q\_gdguvxl g\_h[oh^bfhklv  
jZsZlv \gbfZgb\_ gZ qm\kl\\_gggh= \h^kwijbykZfhf]j  
ijhp\_kk\_ b]ju Zdlb\babjmxlky gZrb qm\kl\Z kemo  
h[hgygb\_ b ij LZd Zdl ijbdhkgh\\_gby d bkihevam\_  
f\_Izf gZijbf\_j k^\_eZgggh\ba dkehlf\_Z klZlvb  
W =\_jpfZg ©B]jmrdb kehgh\Zy dhklv gZ-kehgh\hc dh  
:\lhju ijbklZevgh jZkkfZljb\Zxl khpbZevgu\_ Zk  
\hc dmevlmju kijZ\\_^eb\h ihez]Zy qlh k ihfhsvx  
ky h[s\_kl\\_gguc hiul lhlhfm g\_kemqZcgh \ kZfh  
h[t\_fm jZa^\_em ©B]ju b h[s\_kl\h^a h[km^\_AZ\_lky b  
f\_ bo kbf\hebg\_kdh\_ agZq\_gb\_ jhev \ ih\k\_^g\_  
lmjguo k\yayo Z lZd`\_ \h \aZbfhhghr\_gbyo jZa  
guo kljZl iheh\hajZklguo ]jmii b ij  
lhkdhevdm ZZd Zqlhju b\_jZjobx b]j \ jZkkfZl  
\_fmx wihom \hajeZ\eyeb rZofZlu lh dZd fu \b^  
lvb > ZheCb\wg E NZg] b ^j ihk\ys\_gu bf\_gg  
Bkke^h\Zl\_eb ihdZau\Zxl qlh rZofZlu [ueb qj\_  
ghc iheblbq\_kdhc f\_IZnlZmchjldZ d[ts\_fk\lZ beb q\_e  
\\_q\_kdhc km^v[u hgb lZd`\_ fh]eb [ulv Zee\_]hj  
ex[\b < Kj\_^gb\_ \\_dZ b wihom J\_g\_kkZgkZ b]jZ  
^blv kZfu\_ jZaguhll\hagu ^h q\_eh\\_q\_kdbo wfhp  
iheblbdb ^h l\_heh]bb  
< k[hjgbd\_ kh^\_jghlkyZ`gh\_ gZ[ex^\_gb\_ dhll  
klhbl hlf\_lblv ki\_pbZevgh K lhqdb aj\_gby Z\lhj  
khpbZevgh ^bnn\_j\_gpbjhjZgZkhpZevgh]h \aZbfh  
kl\by \ ijhp\_kk\_ dhlhjh]h aZdj\_ieyxlky jZaebqby  
^Zfb khpbZevgufb ]jmiiZfb b bho[sihlel\`\_glbf dZd  
q\_eh\\_d b]jZ\_l hij\_^\_eyehkv\_]h klZlImkjuf ?ke  
d\_]eb b]jZ \ dhklb g\_ aZ\bk\_eb hl khpbZevgh]  
klZlvx >` =Zjg\_j b ^j h[ b]jZg-jm^hldh^hjm]b\_  
dZd gZijbf\_j ljbdljZd \ HkfZgkdhc bfi\_jbb kf  
]jbf\_gqb \* -fh]eb [ulv ijbagZdhf \ukhdhc ihab  
b\_jZjobb lh gZ[ex^\_hg bjyfo gZdlhjh\ \ qZklghkl  
DNhjkZcl b \_\_ khZ\lhjZ bamqZ\rbo ih Zjo\_heh]b  
dZf gZklhevgu\_ b]ju d\_evll\bakmqZfufuklhjb  
q\_kdbc i\_jbh^ ih^h[gu\_ b]ju ijZdlbdh\Zeb \ hkgh  
khdh]h klZlImkZ b ^hkIZldZ  
Bgu\_ khpbZevgu\_ bZjkijZklkfZljb\Zxlky \ klZlv

: <bee\_fk\_g ©>\_lkdb\_ b]jmrdb \ kj^g\_\\_dh\hc E  
 ]^\_ hgZ ihdZau\Z\_l qlgZq]jguguij^gZa^\_l\_c  
 fh]eb [ulv hq\_gv \Z`guf kihkh[hf bo bgl\_]jZpbb \ fbj  
 lZd`\_ f\_lh^hf i\_j^AZqb agZgbc hl h^gh]h ihdhe\_gby  
 GZdhgaspbut not least g\_dh]hju\_ Z\]hju aZf\_qZxl d  
 Kj^gb\_ \\_dZ b]jZ g\_ [ueZ ijhklhg kklpxZ dWgh dZ d  
 h[km^AZ\_fuo \ lhf\_ l\_dklh\ kh\\_jr\_ggh ykgh qlh  
 kbf\hebq\_kdh\_ b nbehkhnkdh\_ agZq\_gb\_ LZd  
 ke^m\_l kbf\heba f ijbkmsbc b]j\_ \ ljbdljZd dh  
 l\hjyeb km^v[m dh]hjZy \eby\_l gZ q\_eh\\_q\_k  
 BDRbd jZkkfZljb\Z\_l kbf\hebq\_kdh\_ agZq\_gb\_ k  
 b]ju ba\\_klghc \ Bg^bb hg Zan Zgbb\_fih©=hjdb b e\_  
 gbp+a@Q Ddh]MDG^HKU V-

Gh g\_\hafh`gh ^Z`\_ dhjhldh hklZgh\blvky gZ  
 jZkkfZljb\Z\_fuo \ j\_p\_gabjrdhfhfujm^ebqZ\_lky b  
 [h]Zlkl\hf fZl\_jbZeZ b hjb]bgZevghklvx ijb\_fh\ Z  
 gbdh\ J\_amevlZlu bkke^h\Zgbc \ wlhc kn\_j\_ ag  
 ky \ \\_kvfZ h[rbjghf \\_\^\_gbb gZibkZgghf khklZ\  
 ibghc b < Dhii < wlhf ij^bkeh\Bbebzgkky fh[ahj  
 lh^h\ b ih^oh^h\ dh]hju\_ ihke^g\_\_ \j\_fy jZajZ  
 ke^h\Zl\_eyfb bklhjbb b]j KhklZ\bl\_eb lZd`\_ iu  
 ^Zlv ^\_nbgpbpx ihgylby ©b]ju^ >ey wlh]h hgb h  
 fuf jZaguf jZ[hqbf hij^\_el\_hgbgfhgplZidm \\  
 ^\_ghf m C O\_cabg]hc beb ihgylbx ©]jZnbq\_kdb  
 jZ[h]Zgghfm M >` Fblq\_eehf Hgb lZd`\_ ijb\e\_  
 ba\\_klgh]h njZgpmakdh]h nbehkhnZ Jh`\_ DZcmZ  
 jb\Ze b]jm ij`^\_ \k\_]h dZd ©\lhjmx ijbjh^m^a b  
 l\_evghklb h[s\_kl\BkbZijlky lhev dh ih`Ze\_lv qlh  
 l\_eb lhfZ g\_ m^\_ebeb ^he`gh]h \gbfZgby dgb]\_ F  
 e\_ b\_]h lhgdhfm ZgZebam ©b]j =Z]ZglxZ^a

J^Zdlhju lZd`\_ ij^kIZ\beb \ k\h\_f ij^bkeh\  
 dm h[ahj bklhjbb]jZnbb bkke^m\_fh]h kgb\_lZ <  
 \u^\_ebeb jy^ gh\uo km[^bkbpbiebg dh]hju\_ \hagb  
 ^Z\ghdZd kdZ`\_f bklhjby kihjIZ lh^h^y blh]b b  
 bklhjbb b]j aZ ihke^gb\_ ^\_kylbe\_lby ? EZibgZ  
 ih^jh[gh ZgZebabjmxl ljm^u Zg]ebckdbo Zf\_jbdZ  
 kdb b g\_f\_pdbo mq\_guo G\_m^b\bl\_evgh qlh Zg  
 jZlmjZ ij\_\Zebjm\_l \ bo h[ahj\_ gh ijb wlhf g\_d  
 jZ[hlu gZ ^jm]bo yaudZo gZijbf\_j gZ njZgpmak  
 @ WjkZ b ^j ijhreb fbfb bo \gbfZgby Dhg\_qg

lu\Zlv qlh fu bf\_f ^\_eh k i\_j\uf bklhjbh]jZnbq.  
ahf jZ[hl \ wlhc kn\_j\_ agZgby  
< aZdexq\_gb\_ fu fh`\_f dhgkIZIbjh\Zlv qlh j\_  
ljm^ ij^kIZ\ey\_l kh[hc kldZgbc ih\hjhlguc imgdl  
bkke^h\Zgbyo ih bklhjb b]j < kZfhf ^\_e\_ fu  
klZ\bfky k\b^\_l\_eyfb kIZgh\e\_gby kh\\_jr\_ggh gl  
lhjbq\_kdh]h agZgby : \lhju b khkIZ\bl\_eb lhfZ  
gh\u\_ ^\_nbgppbb dhlhju\_ [m^ml bkihevah\Zgu \  
ke^h\Zgbyo Hgb bkiulu\Zxl gh\u\_ f`^bkpbiebg  
dhlhju\_ g\_khfZg^ml ijbf\_g\_gb\_ \ jZ[hIZo bklh  
lj\_djZkguf ijbf\_jhf khljm^gbq\_kl\Z f`^m ki\_pb.  
jZaguo h[eZkZdo dZd ebl\_jZlmjZ -byZeyo\_lkeh]by  
m`\_mihfygmlZy kIZlvy D NhjkZcl b F OheeZ  
B\_s\_h^gh khh[jZ`\_gb\_ \ dgb]^\_blZdyfugZ]e  
\\_kvfZ agZqbl\_evghf ojhgheh]bq\_kdhf kj\_a\_ jZk  
jZagu\_ kx`\_lu Gh g\_kfhly gZ h]jhfhg\_ jZaghh[j  
e\_gguo \ kIZlvyo fZI\_jbZeh\ k[hjgbd ijhba\h^b  
p\_evgh]h b fhgheblgh]h ljm^Z : \lhjh\ kIZI\_c h[t  
f\_lh^heh]bq\_kdb\_ ijbppbiu mq\_gu\_ lZd`\_ jZa^\_e  
ihgbfZgb\_ ij^f\_lZ bkke^h\Zgby Fh`gh ^Z`\_ [u  
qlh j\_qv \ ^Zgghf kemqZ\_ b^\_l\_kdhj\_\_ h dhee\_dl  
q\_f h k[hjgbd\_ kIZI\_c < p\_ehf`\_ g\_l khfg\_gbc  
fh\_ ba^Zgblh k\_jv\_aguc ljm^ ih gh\hc b aZ\h\_\u  
[hevrmx ihimeyjghklv l\_fZlbd\_ b qlh hg [m^\_l  
^Zevg\_crb\_ bkke^h\Zgby \ wlhc h[eZklb

;B;EBH=J:NB Y

\*DPHV DQG 9LVXDO &X:QWYLDQ GQ5WQDLVLDGGH (C  
( /DSLQDLKWLQ WKH +LVWRU\ RI 'DLO\ /LIH -  
j